2016

ZÁBORSZKY GÁBOR: FÚGÁK
Guida – Riposta – Repercussio. 1976–2015
GÁBOR ZÁBORSZKY: FUGUES
Guida – Riposta – Repercussio. 1976–2015
2016. 01. 29. —— 2016. 02. 28.

Záborszky Gábor retrospektív kiállítása több mint három évtized munkásságát mutatja be: festményeket, grafikákat, objekteket, installációkat és szobrokat. A természet ihlette, meditatív műveken a durva anyagok és a csillogó felületek ellentétéből egyensúly és harmónia bontakozik ki. A művek elvonatkoztatott, bensőséges világa különlegesen elegáns hangulatot teremt, és transzcendens térbe vezeti a nézőt.

Gábor Záborszky's retrospective exhibition presents the work of more than three decades: paintings, graphics, objects, installations and sculptures. Inspired by nature, the meditative pieces are characterized by balance and harmony arising from the contrast of rugged materials and lustrous surfaces. The abstracted and intimate world of the works creates a particularly elegant atmosphere, guiding the spectator into a transcendent realm.

ZÁBORSZKY Gábor: *Leporello*, 1978
Magántulajdon | Private collection

SZENVEDÉLY. Rajongás és művészet
PASSION. Fan Behaviour and Art
2016. 04. 16. —— 2016. 06. 26.

A berlini Künstlerhaus Bethanienből érkező kiállítás az internet előtti időszak zenei rajongói magatartását járja körül, különös tekintettel a rockzenére. A kiállítás művészei tanulmányozzák a rajongói szenvedély tárgyát és megnyilvánulásait, figyelemmel kísérik a tömegmédia és a popkultúra által adott válaszokat; mindemellett saját rockzenei érdeklődésükről, ifjúkori álmaikról is beszámolnak. A Budapesti Tavaszi Fesztivállal közös program.

Courtesy of Künstlerhaus Bethanien, Berlin, the exhibition explores the behaviour of music fans from the time before the internet, with a special focus on rock music. In their works, the exhibited artists reflect on how the fans' flow of passion is articulated, what objects of desire exist, and how the mass media and popular culture respond to the expression of fandom. They voice personal rock music interests and relate their dreams from when they were young. An event jointly organized with Budapest Spring Festival.

Susanne BÜRNER: *50 000 000 NEM TÉVEDHET | 50.000.000 CAN'T BE WRONG*, 2006
A művész jóvoltából | Courtesy of the artist

ALBÁNIA ÉS KOSZOVÓ KORTÁRS MŰVÉSZETE
CONTEMPORARY ART IN ALBANIA AND KOSOVO
2016. 07. 15. —— 2016. 09. 11.

Kiállításunkon Albánia és Koszovó erőteljes és izgalmas művészeti pozíciói mutatkoznak be. A két országot eddig főként a Balkán kontextusán belül vizsgálták. A közel harminc művész részvételével nyíló kiállítás Magyarországon első alkalommal összpontosít Albánia és Koszovó elmúlt tíz-tizenöt évének alkotásaira, dialógust kezdeményezve az egy nyelvet beszélő két ország művészeti színterei között.

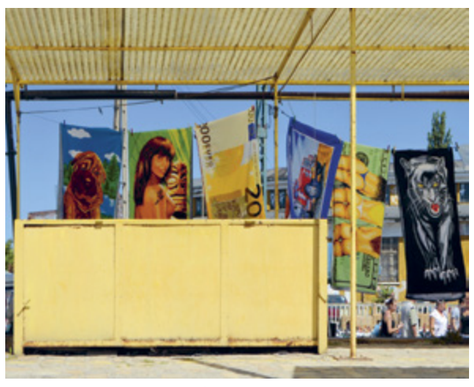
The exhibition introduces the intense and exciting artistic positions of Albania and Kosovo. So far, the two countries have mostly been examined within the context of the Balkans. Featuring nearly thirty artists, the exhibition is the first in Hungary to focus on artworks of the new millennium in Albania and Kosovo, initiating a dialogue between the art scenes of two countries that share one language.

Armado LULAJ: *Úgy kopik, ahogy gyarapszik | It Wears as It Grows*, 2011
A művész jóvoltából | Courtesy of the artist

FIATAL LENGYELORSZÁG
YOUNG POLAND
2016. 09. 30. —— 2016. 12. 04.

A kiállítás a történelemmel és a rohamos változással foglalkozó, a hazájában és a világon a helyét, identitását kereső ifjú nemzedéket szólítja meg. A lengyel művészek új generációja újraírja történelmét, ezzel aktív részesévé válva a mai lengyel identitás megteremtésének. Mindeközben a fiatalok a globalizáció, a haszonelvűség és az értékek általános válságának a világ minden táján felmerülő problémáival szembesülhetnek.

The exhibition addresses the young generation dealing with history and rapid change, in quest of their place and identity at home and in the world. The new generation of Polish artists rewrite their own history, becoming active agents of creating a contemporary Polish identity. Meanwhile, these youth face problems arising all over the world as a result of globalization, commercialization, and a general crisis of values.



Justyna CHMIELEWSKA: *Wrocław*, 2013

~~VISSZA~~ELŐRETEKINTÉS
Érmezei Zoltán életmű-kiállítása
A LOOK ~~BACK~~FORWARD
Zoltán Érmezei The Œuvre.
2016. 02. 05. —— 2016. 03. 27.

Érmezei Zoltán most lenne hatvan éves. Munkássága kevéssé ismert, a 80-as évek alternatív művésznemzedékének kiemelkedő alakja. Rövid, de intenzív élete a művészet különböző területein, műfajaiban zajlott: konceptuális művészet, mail art, „bemozdult szobrok", domborművek, tükörfestmények, írások és rajzjegyzetek. Első életmű-kiállításán számos, eddig nem látott művét is megismerheti a közönség.

Zoltán Érmezei would be sixty years old now. His work is not very well known despite him being an outstanding figure of the generation of alternative artists in the 80s. During his short but intense life, he was involved in diverse fields and genres of art: conceptual art, mail art, "motion blur sculptures," reliefs, series of drawings, mirror paintings, writings, and graphic notes. His first retrospective exhibition introduces a number of works never before seen by the public.

ÉRMEZEI Zoltán – RAUSCHENBERGER János: *Rajzoló tükörkép | Drawing Mirror Image*, 1988 Szépművészeti Múzeum – Magyar Nemzeti Galéria | Museum of Fine Arts – Hungarian National Gallery

ROCK/TÉR/IDŐ
ROCK/SPACE/TIME
2016. 05. 06. —— 2016. 06. 26.

Kiállításunkon a magyarországi könnyűzene és képzőművészet egymásra hatását vizsgáljuk. A könnyűzene és általában a popkultúra maga is új műfajokat és technikákat (lemezborítók, plakátok, videóklipek stb.) hívott életre, amelyek új felületeket kínáltak a vizuális művészetek számára. A 70-es, 80-as évek underground zenéje elválaszthatatlan a korszak képzőművészetétől.

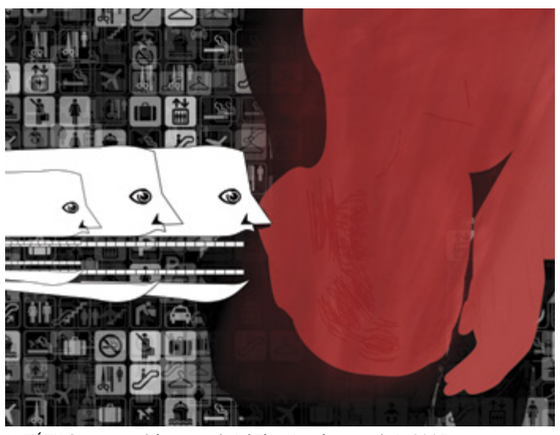
This exhibition explores the mutual influence of Hungarian popular music and visual art. Popular music, as well as popular culture in general, has brought to life new genres and techniques (covers, posters, music videos, etc.), which have opened up new media for visual arts. The underground music of the 70s and 80s is inseparable from the visual arts of the period.

RAVASZ András: *Le patron est devenu fou*, 1997–2010

#BARTÓK
2016. 10. 07. —— 2017. 01. 08.

Kiállításunkat Bartók születésének 135. évfordulója alkalmából, a CAFe Budapest fesztivál keretében szervezzük. A kiállítandó művek a kortárs képzőművészet eszköztárával, Bartók munkásságára utalva vagy alapozva jelenítik meg a bartóki eszmét. Arra szeretnénk a művészeket inspirálni, hogy a művészet és tudomány határán elhelyezhető koncepcionális pozíciók mentén hozzanak létre új alkotásokat.

This exhibition is organized on the occasion of the 135th anniversary of Bartók's birth, in the framework of the CAFe Budapest Festival. The works on display represent the Bartókian ideal using the devices of contemporary art, referring to, or based on Bartók's œuvre. Our aim is to inspire artists to create new works along conceptual positions on the frontier between art and science.



M. TÓTH Géza: *A csodálatos mandarin | The Miraculous Mandarin*, 2005
Látványterv | Production design: M. TÓTH Géza, PRAKTER Mariann;
Animációs tervezés | Animation design: PRAKTER Marian, RIEDL Katalin

AKTIVÁTOROK. Helyi aktív építészet
A 15. Velencei Nemzetközi Építészeti Biennále Magyar Pavilonja
ÆCTIVATORS. Locally active architecture
Hungarian Pavilion at the 15th International Architecture Exhibition, La Biennale di Venezia
Venezia, Giardini
2016. 05. 28. —— 2016. 11. 27.

Az idei Velencei Építészeti Biennálét *Jelentés a frontról* címmel rendezik meg. A magyar pavilonban egy a kortárs építészet változó szerepfelfogását tükröző projekt látható. Az Arkt építész stúdió kiállítása az egri Gárdonyi kertben található lerobbant ingatlan újrahasznosításán keresztül mutatja be azt, hogy hogyan lehet megrendelő és pénz nélkül, a helyi együttműködésekre alapozva létrehozni egy élő közösségi színteret.

At this year's International Architecture Exhibition, bearing the title *Reporting from the Front*, the Hungarian pavilion features a project that reflects the changing roles assumed by contemporary art. The exhibition of Arkt architecture studio demonstrates how it was possible to create a living social space based solely on local collaboration, without a client or money—by recycling a run-down building in the Gárdonyi Garden in Eger.

www.arkt.hu

KÉPTAKTIKÁK.
Makói Grafikai Művésztelep, 1977–1990
IMAGE TACTICS. The Makó Graphic Artists' Colony, 1977–1990
2016. 03. 11. —— 2016. 04. 17.

A magyar grafikatörténet különleges helyszíne az 1971-ben alapított Makói Művésztelep, melynek fő profilja a sokszorosított grafika, illetve a fotóalapú szita- és ofszetnyomás volt. A fotó sokféleképpen volt jelen az alkotófolyamat során: művészeti akciókat dokumentáltak vele a művészek, de alkalmas volt a szerkezet, mozgás, időbeliség kutatására is, csakúgy mint a valóság manipulálására.

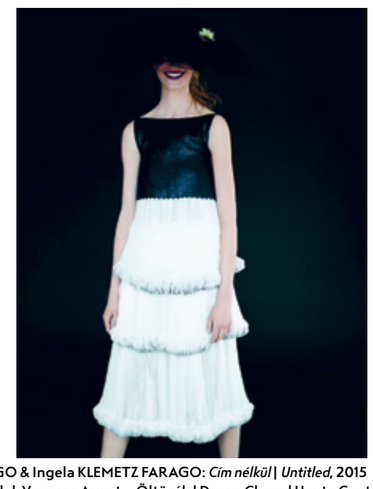
Founded in 1971, the Makó Artists' Colony is a special site in the history of Hungarian graphic art. Its main profile comprised photo-based silk screen and offset printing. Photography pervaded the creative process in many ways: artists used it to document action art, but it was suitable for the research of structure, movement and temporality as well as for the manipulation of reality.

PINCZEHELYI Sándor: *Makó II.*, 1980
Neon Galéria | Neon Gallery

Peter Farago & Ingela Klemetz Farago:
NŐK CHANELBEN / Peter Farago & Ingela Klemetz FARAGO: WOMEN IN CHANEL
2016. 07. 08. —— 2016. 09. 11.

A szekszárdi születésű Peter Farago és a svéd Ingela Klemetz Farago vizionárius kettősét a jelenkori divatfotózás legkreatívabb csapatai között tartják számon. A CHANEL divatcéggel való egyedi együttműködés keretében létrejött anyagban közép-európai és lengyel szupermodellek szerepelnek. Komplex, divatban elmesélt sztorik, amelyekben Faragóék esztétikája az érzékenységen és a tökéletes időzítésen keresztül talál kifejezést.

The visionary duo of Peter Farago (born in Szekszárd, Hungary) and the Swedish Ingela Klemetz Farago is considered one of the most creative teams in contemporary fashion photography. During their collaboration with CHANEL, they have worked with supermodels from Central Europe and Poland. Complex stories narrated through the language of fashion, in which the aesthetic of the duo is expressed through sensitivity and perfect timing.



Peter FARAGO & Ingela KLEMETZ FARAGO: *Cím nélkül | Untitled*, 2015
Modell | Model: Vanessa Axente, Öltözék | Dress: Chanel Haute Couture
Spring - Summer 2015

VADNYUGAT. Az avantgárd Wrocław története
THE WILD WEST. A History of Wrocław's Avant-Garde
2016. 09. 30. —— 2016. 11. 27.

Wrocław II. világháborút követő újjáépítése évtizedekig elhúzódott. A végtelen mezők földjén, a kommunista Lengyelország peremén rendkívül aktív, a szabadság és a függetlenség eszméivel átitatott művészeti élet zajlott. A Wrocławi Kortárs Művészeti Múzeum kiállítása betekintést enged a város hihetetlenül izgalmas művészeti mikrokozmoszába 1960-tól napjainkig. 2016-ban Wrocław Európa Kulturális Fővárosa.

The rebuilding of Wrocław after the Second World War dragged on for years. In the land of endless fields, on the edge of communist Poland, there was an exceptionally active art scene, pervaded by ideals of freedom and independence. The exhibition organized by the Wrocław Contemporary Museum gives insight into the city's incredibly intriguing artistic microcosm. Wrocław is the European Capital of Culture in 2016.

Pavel JARODZKI: *Csak a művészet nem ver át | Only Art Won't Cheat You*, 2000 (2008)
Lower Silesian Society for the Encouragement of the Fine Arts

2016
LUDWIG MUSEUM – MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
KIÁLLÍTÁSOK EXHIBITIONS
LUDWIG MÚZEUM – KORTÁRS MŰVÉSZETI MÚZEUM

A LUDWIG MÚZEUM NYITVA TARTÁSA
OPENING HOURS AT THE LUDWIG MUSEUM
Állandó kiállítás: kedd–vasárnap: 10.00–18.00
Időszaki kiállítások: kedd–vasárnap: 10–00–20.00
Permanent exhibition: Tuesday–Sunday: 10.00–18.00
Temporary exhibitions: Tuesday–Sunday: 10.00–20.00
Hétfőn a múzeum zárva tart. / Closed on Mondays.

A Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum a Művészetek Palotája koncertjegyeivel egy tetszőleges alkalommal – az előadás napjáig – ingyenesen látogatható.
The exhibitions of Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art can be visited free of charge on one occasion of choice with a valid ticket to the Palace of Arts until the day of the concert.

Jegyárak / Ticket price
Időszaki kiállítás / Temporary exhibition: 1600 HUF
Gyűjteményi kiállítás / Collection display: 1000 HUF

MÚZEUMI ÉVES BÉRLET / SEASON TICKET
Az éves kártya a múzeum minden kiállítására és szakmai programjára érvényes.

Teljes árú bérlet: **8000 Ft/fő**
Kedvezményes bérlet (az 50%-os kedvezményre jogosultak részére): **4000 Ft/fő**
Családi bérlet (2 felnőtt és legfeljebb 4, hat és tizennyolc év közötti gyermek részére): **12 000 Ft**

The Season Ticket is valid for a calendar year, for all exhibitions and events at the Ludwig Museum.

Adult season ticket: **HUF 8,000**
Concession season ticket: **HUF 4,000**
Family season ticket (for 2 adults and max. 4 children between 6 and 18 years): **HUF 12,000**

KÖNYVTÁR / LIBRARY
A kiállításhoz kapcsolódó kiadványok a Ludwig Múzeum 2. emeleti könyvtárában olvashatók. A könyvtár fő gyűjtőköre az 1945 utáni magyar és egyetemes művészet, különös tekintettel a kelet-közép-európai régió képzőművészetére.
Nyitva: kedd, péntek 10.00–17.00; szerda, csütörtök 10.00–18.00; szombat 11.00–15.00

The library's main subject area is Hungarian and international art after 1945, with special emphasis on the art of the East-Central European region.
Opening hours: Tuesday, Friday 10.00–17.00; Wednesday, Thursday 10.00–18.00; Saturday 11.00–15.00

MÚZEUMPEDAGÓGIAI PROGRAMOK
MUSEUM EDUCATION PROGRAMMES
Múzeumpedagógia óvodásoknak, iskolásoknak, tanároknak; családi programok, közösségi, szakmai és ismeretterjesztő programok, tárlatvezetések.
Museum education for pre-school and school groups as well as for teachers; family programmes, guided tours, programmes for professionals; community education programmes for everyone.
Programjegy | Programme ticket: 600 Ft / fő | person
Kapcsolat | Contact: muzeumpedagogia@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 34 37

CSOPORTOS ÉS EGYÉNI TÁRLATVEZETÉSEK / GUIDED TOURS
Bejelentkezés alapján
10 fő alatti csoportok számára a belépőjegyen felül, magyar nyelven: 6500 Ft / csoport
10 fő feletti csoportok a belépőjegyen felül: 600 Ft / fő
Jelentkezés: tarlatvezetes@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 3433

Upon booking in advance
For groups of less than 10 people, with a purchased exhibition ticket: HUF 7,500 / group
For groups of more than 10 people, with a purchased exhibition ticket: HUF 600 / person
Booking and further information: guidedtour@ludwigmuseum.hu | +36 1 555 34 33

BARÁTI KÖR / FRIENDS OF THE LUDWIG MUSEUM
Csatlakozzon a múzeum Baráti Köréhez, mely számos kedvezményt biztosít tagjai részére! A Ludwig Múzeum Baráti Köre 2004-ben alakult azzal a céllal, hogy közösséget teremtsünk a Ludwig Múzeumot szerető és a törekvéseinkkel egyetértő barátok, kortárs művészek, valamint kortárs művészetet kedvelők, szimpatizánsok nagy táborának a Ludwig Múzeumban. Élénk és sokoldalú művészeti életet szeretnénk kialakítani, egyfajta kortárs művészeti központot létesíteni a Ludwig Múzeum köré.

Join the Friends of the Ludwig Museum and enjoy membership benefits!
In 2004 the Ludwig Museum established the Friends of the Ludwig Museum with the aim to create a society for those who love the Ludwig Museum: for artists, art lovers, and for all of those who enjoy the atmosphere of contemporary culture and support our goals. The goal of the society is to create a vivid contemporary cultural centre around the Ludwig Museum.
Kapcsolat | Contact: friends@ludwigmuseum.hu

MÚZEUM SHOP
A Múzeum Shopban az aktuális kiállítások katalógusain kívül a korábbi kiállítások katalógusai is kaphatók a készlet erejéig. A múzeum profiljának megfelelően egyedülálló és különleges választékkal várunk minden kedves látogatót az I. emeleti kiállítótérben. Aktuális kedvezményes árú kínálatunk és akciós csomagajánlataink, illetve újdonságaink megtekinthetők a megújult webáruházban. Kérjük, iratkozzon fel hírlevelünkre, hogy a Shop aktuális ajánlatairól értesíthessük. A Múzeum Shop belépőjegy nélkül is látogatható.

At the Museum Shop, we sell exhibition-related catalogues and merchandize, museum publications and international secondary literature as well as magnets, notebooks, posters, bags, and many more unique design objects. In the 1st floor exhibition space.
Nyitva tartás | Opening hours:
szerda–vasárnap: 10.00–18.00 | Wednesday–Sunday: 10.00–18.00
Hétfőn zárva | Closed on Mondays

LUDWIG MÚZEUM
Kortárs Művészeti Múzeum
Museum of Contemporary Art
www.ludwigmuseum.hu

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum
Művészetek Palotája
1095 Budapest, Komor Marcell u. 1.
info@ludwigmuseum.hu
Tel: (+36-1) 555 3444 | www.ludwigmuseum.hu

CAPP – Művészeti Együttműködési Program
A Ludwig Múzeum 2014 óta részese a kiváló európai partnerekkel közösen kidolgozott CAPP – Művészeti Együttműködési Programnak. A program legfőbb célja, hogy növelje a művészek országok közötti mobilitását – szakmai fejlődési lehetőséget biztosítva számukra. A képzések célja, hogy olyan alkotói metódusok kerülhessenek be a művészek eszköztárába, amelyek aktív szerepet vállalnak a társadalom formálásában és a párbeszéd megteremtésében.

CAPP – Collaborative Arts Partnership Programme
Since 2014, Ludwig Museum has been participating in the CAPP – Collaborative Arts Partnership Programme, funded by the EU's Creative Europe Programme. The main goal the programme is to open up opportunities for artists by enhancing mobility and exchange. The main focus of the trainings is to complete the toolkit of the artists with methods that have a key role in shaping a society, and triggering dialogues.

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union
COLLABORATIVE ARTS PARTNERSHIP PROGRAMME
Emberi Erőforrások Minisztériuma
mupa Budapest
OBSERVER
BAETOKO

LUDWIG MÚZEUM
Kortárs Művészeti Múzeum
Museum of Contemporary Art
www.ludwigmuseum.hu

Sarkadi Péter: *Munkácsy – Ásító*, 1985
Péter Sarkadi: *Munkácsy – Yawner*, 1985